

**KARTA PRZEDMIOTU NA ROK AKADEMICKI 2021/2022****INFORMACJE OGÓLNE****1. Nazwa przedmiotu kształcenia**

Praktyka zawodowa

**2. Nazwa jednostki prowadzącej moduł** (należy wskazać nazwę zgodnie ze Statutem PSW)

Wydział Nauk Społecznych i Humanistycznych, Zakład Neofilologii

**3. Grupa treści kształcenia**(moduł może być realizowany w ramach treści kształcenia ogólnego, podstawowego, kierunkowego, specjalnościowego lub innego)  
treści kształcenia specjalizacyjnego-praktyki**4. Typ przedmiotu**(obowiązkowy, do wyboru)  
do wyboru**5. Poziom studiów**

stopnia I

**6. Liczba punktów ECTS**

9

**7. Poziom przedmiotu**(podstawowy, średnio-zaawansowany, zaawansowany)  
Zaawansowany**8. Rok studiów, semestr**

III rok, semestr VI – letni

**9. Liczba godzin semestrze**

| Wyk. | Ćw. | L* | Prj. | Pbn. | Zp. | Pr. |
|------|-----|----|------|------|-----|-----|
|      |     |    |      |      |     | 240 |

**10. Język wykładowy:** polski i rosyjski**11. Wykładowca (wykładowcy)** (imię i nazwisko, stopień naukowy wykładowcy/wykładowców prowadzących zajęcia)

Wanda Kubiak, dr

**INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE****12. Wymagania wstępne**

1. Student przystępujący do praktyki powinien wykazywać się wiedzą i umiejętnościami językowymi z zakresu PNJR oraz przedmiotów boku specjalizacyjnego (w zależności od wybranej specjalizacji)
2. Uzyskanie zaliczenia z Praktyki zawodowej realizowanej na roku III w semestrze V – zimowym

**13. Cele przedmiotu**

C1 zapoznanie studenta ze specyfiką pracy w agencji celnej oraz zasadami jej organizacji i funkcjonowania, planowaniem pracy i podziałem obowiązków w zakładzie pracy, a także podstawą prawną jej działalności;

C2 nabywanie, doskonalenie i rozwijanie umiejętności językowych oraz zawodowych specyficznych dla agencji celnej, w której student odbywa Praktykę zawodową;

C3 nabywanie, doskonalenie i rozwijanie przez studenta własnych kompetencji społecznych niezbędnych w agencji celnej, w której student odbywa Praktykę zawodową, w tym m.in. odpowiedzialności za siebie, innych i wykonywane zadania oraz rozwijanie aktywności, kreatywności w pracy indywidualnej i zespołowej, a także gotowości do identyfikowania obszarów wymagających modyfikacji.

**14. Efekty uczenia się w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Student, który zaliczył przedmiot:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się |
| <b>WIEDZA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                 |
| EU01 student wykazuje się zaawansowaną wiedzą ukierunkowaną na praktyczne zastosowanie na temat funkcjonowania, organizacji, instytucji współpracujących, celów działalności i zadań agencji celnych; zna i rozumie podstawy prawne oraz podstawową dokumentację regulującą działalność, w tym obsługę językową zakładu pracy świadczącego usługi w danej branży;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | K_WP11                                          |
| <b>UMIEJĘTNOŚCI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                 |
| EU02 student potrafi rozwijać umiejętności związane ze środowiskiem pracy, w którym odbywa praktykę, w tym wykorzystać wiedzę, umiejętności zawodowe i językowe, by wyszukiwać, analizować, krytycznie oceniać i selekcjonować informacje w celu wykonywania zadań typowych dla agencji celnej, w tym w zakresie językowej obsługi podmiotu;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | K_UP09, K_UP10                                  |
| EU03 student potrafi rozwijać umiejętności językowe niezbędne w pracy zawodowej w agencji celnej, w tym w zakresie języka specjalistycznego oraz wykorzystywać język będący specjalnością kształcenia jako narzędzie pracy i komunikacji stosownie do potrzeb, celów, sytuacji, w tym wymagających rozwiązywania problemów pojawiających się w środowisku pracy;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | K_UP09, K_UP10                                  |
| EU04 student potrafi zaplanować i organizować pracę własną w celu rozwijania wiedzy o środowisku zawodowym oraz doskonalenia umiejętności praktycznego wykorzystania wiedzy podczas wykonywania zadań wynikających ze specyfiki środowiska zawodowego;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | K_UP09, K_UP10                                  |
| <b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                 |
| EU05 student jest gotów do odpowiedzialnego wykonywania obowiązków służbowych z przestrzeganiem etyki, zasad i norm obowiązujących w środowisku zawodowym oraz do skutecznego komunikowania się i współpracy, w tym w języku obcym będącym specjalnością kształcenia z innymi pracownikami i klientami;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | K_KP04, K_KP05                                  |
| EU06 student jest gotów do uczenia się, charakteryzuje się refleksyjnością w odniesieniu do wiedzy, umiejętności zawodowych i kompetencji niezbędnych w miejscu pracy, identyfikując obszary, w tym językowe wymagające modyfikacji;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | K_KP04                                          |
| <b>15.Treści programowe</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                 |
| <b>Forma zajęć – ćwiczenia</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                 |
| <p>Treści i formy pracy wykonywanej przez studenta, umożliwiające osiągnięcie efektów Praktyki zawodowej wynikają z misji firmy, specyfiki, organizacji i charakteru pracy w agencji celnej oraz z zapisów Programu Praktyki zawodowej, obowiązującego na kierunku: Filologia, specjalność: Filologia rosyjska.</p> <p>Wiążą się one z możliwością wykorzystania wiedzy i umiejętności zdobytych podczas zajęć w PSW oraz uczestnictwem praktykanta w różnorodnych formach praktyki m.in.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- wizyty w firmie / instytucji i samodzielna lub przynajmniej pod nadzorem zakładowego opiekuna praktyk obserwacja i analizowanie różnych sytuacji zawodowych oraz aspektów pracy;</li> <li>- współdziałanie z zakładowym opiekunem praktyk, asystowanie opiekunowi (lub jeśli opiekun zleci praktykantowi innym pracownikom) w wykonywaniu typowych zadań w firmie, w tym w ramach językowej obsługi firmy;</li> </ul> |                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- samodzielne wykonywanie prac zleconych przez zakładowego opiekuna praktyk, w tym w ramach językowej obsługi firmy;</li> <li>- wraz z zakładowym opiekunem praktyk omawianie, interpretowanie, planowanie i realizowanie różnego rodzaju zadań i obowiązków, wynikających z bieżącej pracy firmy</li> <li>- uczestnictwo w pracach zespołowych i samodzielne lub przynajmniej ukierunkowane przez zakładowego opiekuna praktyk obserwowanie i udział w wykonywanych działaniach.</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>16.Narzędzia/metody dydaktyczne</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Analiza dokumentacji firmy (struktura, statut firmy, formy organizacyjne, specyfika działalności)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Analiza różnych dokumentów używanych, tworzonych, tłumaczonych w firmie (rodzaj dokumentu, jego język)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Analiza terminologii specjalistycznej w języku rosyjskim                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Samodzielne przygotowanie i tworzenie dokumentów w języku rosyjskim                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Tłumaczenie polsko - rosyjskie i rosyjsko - polskie dokumentów, ofert, zaproszeń, korespondencji itd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 6.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Konsultacje z zakładowym opiekunem praktyk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 7.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Zadania wynikające z bieżącej pracy firmy, wymagające współpracy, konsultacji zespołowej, pracy w grupie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 8.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Prowadzenie dziennika praktyk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>17.Sposoby oceny (F – formująca; P – podsumowująca)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| F1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Zakładowy opiekun praktyk po zakończeniu przez studenta Praktyki zawodowej, realizowanej w semestrze VI wypełnia dokument <i>Indeks praktycznych umiejętności studenta – Praktyka zawodowa</i> (semestr VI, agencje celne), w którym potwierdza realizację konkretnych zadań podczas praktyki, służących osiągnięciu przez studenta umiejętności praktycznych w ramach wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych                                                                                                                   |
| F2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Zakładowy opiekun praktyk po zakończeniu przez studenta Praktyki zawodowej, realizowanej w semestrze VI wypełnia <i>Kartę weryfikacji efektów uczenia się – Praktyka zawodowa</i> (semestr VI, agencje celne) oceniając osiągnięcie przez studenta każdego efektu Praktyki zawodowej wyznaczonego w Programie Praktyki zawodowej obowiązującym na kierunku: Filologia, specjalność: Filologia rosyjska oraz formułuje opinię na temat pracy studenta wraz z <u>proponowaną oceną</u> , uwzględniając opis powierzonych studentowi zadań |
| F3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | wypełniony regularnymi wpisami przez studenta <u>dziennik praktyk</u> wraz z wypełnioną sekcją <i>Karta samooceny studenta</i> (udokumentowanie na kartach tygodniowych działań wykonywanych w ramach 240 godzin praktyki (6 tygodni) wraz z przypisaniem efektu uczenia się do realizowanych działań oraz podpisem zakładowego opiekuna praktyk) oraz zaliczenie przez zakładowego opiekuna praktyk odbytej praktyki                                                                                                                   |
| F4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <u>Sprawozdanie / Raport</u> studenta z realizacji praktyki (w j. polskim, które powinno zawierać charakterystykę (opis) zakładu pracy, w którym odbywał praktykę, specyfikę wypełnianych podczas praktyki obowiązków, zadań grupowych, dylematów zawodowych oraz wnioski z przebiegu całości praktyki)                                                                                                                                                                                                                                 |
| P1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Zaliczenie z oceną                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>18.Obciążenia pracą studenta</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| forma aktywności                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Godziny kontaktowe z zakładowym opiekunem praktyk **                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 240                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Przygotowanie dokumentacji praktyk (dziennik praktyk, sprawozdanie/ raport                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 25                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Zebrania z uczelnianym opiekunem praktyk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| SUMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 270 |
| SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS<br>DLA PRZEDMIOTU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 9   |
| <b>19.Literatura podstawowa i uzupełniająca</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |
| Literatura podstawowa:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |
| 1) Program Praktyki zawodowej obowiązujący na kierunku Filologia, specjalność: Filologia rosyjska                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| 2) Dokumentacja firmy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |
| 3) Literatura wyszczególniona w Kartach przedmiotów specjalizacyjnych                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |
| <b>20.Formy oceny – szczegóły</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| <b>Warunki uzyskania zaliczenia przedmiotu: praktyki kończą się zaliczeniem z oceną</b><br>Procentowy podział ocenianych efektów w kategoriach wiedza, umiejętności, kompetencje: W – 22%, U – 44%, K – 34%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |
| Do oceny stopnia osiągniętych przez studenta efektów uczenia się wykorzystuje się poniższe kryteria ceny: <ul style="list-style-type: none"> <li>5.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty bez zastrzeżeń</li> <li>4.5 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z pojedynczymi brakami/błędami</li> <li>4.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z nielicznymi brakami/błędami</li> <li>3.5 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z wieloma brakami/błędami</li> <li>3.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z licznymi i istotnymi brakami/błędami (minimalnie wymagany poziom osiągnięcia efektu)</li> <li>2.0 – zakładany efekt uczenia się nie został osiągnięty</li> </ul> |     |
| Metody weryfikacji efektów uczenia się w powiązaniu z kategoriami wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| <b>(1) Wiedza:</b><br>dziennik praktyk z sekcją <i>Karta samooceny studenta</i> , <i>Karta weryfikacji efektów uczenia się – Praktyka zawodowa</i> (semestr VI, agencje celne), <i>Indeks umiejętności praktycznych – Praktyka zawodowa</i> (semestr VI, agencje celne), Sprawozdanie/ raport studenta z przebiegu praktyki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |
| <b>(2) Umiejętności:</b><br>dziennik praktyk z sekcją <i>Karta samooceny studenta</i> , <i>Karta weryfikacji efektów uczenia się – Praktyka zawodowa</i> (semestr VI, agencje celne), <i>Indeks umiejętności praktycznych – Praktyka zawodowa</i> (semestr VI, agencje celne), Sprawozdanie/ raport studenta z przebiegu praktyki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| <b>(3) Kompetencje społeczne:</b><br>dziennik praktyk z sekcją <i>Karta samooceny studenta</i> , <i>Karta weryfikacji efektów uczenia się – Praktyka zawodowa</i> (semestr VI, agencje celne), <i>Indeks umiejętności praktycznych – Praktyka zawodowa</i> (semestr VI, agencje celne), Sprawozdanie/ raport studenta z przebiegu praktyki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |
| <b>21.Inne przydatne informacje o przedmiocie</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| 1. Bezpośrednich informacji na temat organizacji praktyki udziela uczelniany opiekun praktyk na konsultacjach zgodnie z obowiązującym terminarzem oraz na zebraniu dotyczącym organizacji Praktyki zawodowej, realizowanej w semestrze VI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |
| 2. Zajęcia odbywać się będą w zakładzie pracy, z którym uczelnia zawarła stosowne porozumienie według ustalonego z zakładowym opiekunem praktyk terminarza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |

\*L – laboratorium(w przypadku zajęć z języka obcego oznacza lektorat)

\*\* Zajęcia prowadzone z bezpośrednim udziałem nauczyciela akademickiego lub innej osoby prowadzącej zajęcia **oraz konsultacje**